



n-a-k-v-j-s  
Nacionalna agencija Republike Slovenije  
za kakovost v visokem šolstvu

s.p.a.s  
Slovenian Quality Assurance Agency  
in Visokošolskem



Naložba v vašo prihodnost  
OPRAVČO DELNOTRANCIJA EVROPSKIM  
DVOJESTVOM SLOVENIJE

Številka: 6033-132/2011 /13  
Datum: 15. 3. 2012

Svet Nacionalne agencije Republike Slovenije za kakovost v visokem šolstvu je na podlagi sedme alineje enajstega odstavka 51. h člena in sedmoga odstavka 51. p člena Zakona o visokem šolstvu (Uradni list RS, št. 119/06 – uradno prečiščeno besedilo, 59/07 – ZŠtip, 15/08 – odločba US, 64/08, 86/09 in 62/2010 – ZUPJS) v zvezi s 56. členom Meril za akreditacijo in zunanjo evalvacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Uradni list RS, št. 95/2010) v zadevi prve akreditacije dvopredmetnega pedagoškega študijskega programa druge stopnje »Španščina« Filozofske fakultete na zahtevo Univerze v Ljubljani, Kongresni trg 12, 1000 Ljubljana, ki jo zastopa dr. Stanislav Radovan Pejovnik, na svoji 47. seji 15. 3. 2012 sprejel naslednjo

### **ODLOČBO**

**1. Svet Nacionalne agencije Republike Slovenije za kakovost v visokem šolstvu podeli akreditacijo dvopredmetnemu pedagoškemu študijskemu programu druge stopnje »Španščina« Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, Kongresni trg 12, 1000 Ljubljana.**

**2. Stroški v tem postopku niso nastali.**

### **Obrazložitev:**

Univerza v Ljubljani, Kongresni trg 12, 1000 Ljubljana, (v nadaljevanju: vlagatelj) je svetu Nacionalne agencije Republike Slovenije za kakovost v visokem šolstvu (v nadaljevanju: svet agencije) dne 25. 7. 2011 posredovala vlogo za prvo akreditacijo dvopredmetnega pedagoškega študijskega programa druge stopnje »Španščina« Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, Kongresni trg 12, 1000 Ljubljana. Vlagatelj je po pozivu vlogo dopolnil dne 13. 10. 2011 tako, da je odgovoril na naslednje pripombe: označeno področje po klasifikaciji Frascati je bila napačna, Merila za izvolitve v naziv so bila še stara in niso bila usklajena z Minimalnimi standardi za izvolitve v nazive visokošolskih učiteljev, znanstvenih delavcev in visokošolskih sodelavcev na visokošolskih zavodih, vlogi bi moralo biti priloženo mnenje resornega ministrstva. Iz ocene programa MŠŠ bi se morala odražat tudi potreba po diplomantih tega študijskega programa, uskladiti je bilo treba predmetnik v skladu s pripombami v e-obliku, iz predmetnika ni bilo razvidno, da bo pedagoška praksa trajala 260 ur kot ste navedli, vpisne pogoje je bilo treba uskladiti z ZVIS, kot merilo za izbiro obomejiteti vpisa je možen izbirni izpit, vendar mora biti določen s programom, zato je bilo treba program ustrezno popraviti, pri prehodih je bilo treba upoštevati Merila za prehode med študijskimi programi, ki jih je sprejel svet NAKVIS-a, predlagatelj je bil tudi opozorjen na navodila zapisana v usmeritvah za izpolnjevanje obrazca za akreditacijo kjer je navedeno, da morajo biti vloge, glede na to, da so v skupino strokovnjakov imenovani tudi tuji, po povzetkih pripravljene tudi v angleškem jeziku.

Svet Nacionalne agencije Republike Slovenije za kakovost v visokem šolstvu je v postopku akreditacije v skladu z 51. p členom ZVIS in 39. členom Meril za akreditacijo in zunanjo evalvacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ur. I. RS, št. 95/10; v nadaljevanju: Merila) za oceno vloge dvopredmetnega pedagoškega študijskega programa





**n.a.k.v.i.s**  
National Agency for Higher Education  
za visokošolsko izobraževanje v Sloveniji

**S.D.A.A.**  
Slovenian Society for Accreditation of Higher Education



**Naložba v vašo prihodnost**  
CERTRACEDO FINANCIJA ZDROBNA UNIJA  
FONDOZI REGRIDI RUMI

druge stopnje (mag./21.) »Španščina« Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani na svoji 41. seji 15. 12. 2011 imenoval skupino strokovnjakov v sestavi: dr. Peter Purg, Univerza v Novi Gorici, predsednik, dr. Danica Škara, Filozofski fakultet Sveučilišta u Splitu, članica in Tine Janežič, študent Univerze v Mariboru, Pravne fakultete, član in jim naložil, da do 2. 3. 2012 pripravijo skupno poročilo.

Imenovana skupina je 9. 2. 2012 podala skupno poročilo. Svet agencije se je seznanil s poročilom skupine strokovnjakov, iz katerega izhaja, da v skladu z 9. členom Meril »vpetost v okolje« predlagatelj vlogi ni priložil mnenja resornega ministrstva, ki je za te programe nujen. Prav tako v vlogi ni zapisano kakšne so možnosti zaposlovanja izven pedagoškega poklica. V skladu z 10. členom meril »delovanje visokošolskega zavoda« skupina strokovnjakov ugotavlja, da manjkajo nekatere reference izvajalcev. V skladu z 11. členom meril »kadri« skupina strokovnjakov ni ugotovila nobenih pomanjkljivosti. V skladu z 12. členom »študenti« je skupina strokovnjakov imela manjšo pripombo, in sicer da so nekateri izvajalci precej obremenjeni ter da na oddelku nameravajo vpisati preveč študentov glede na potrebe. V skladu s 13. členom meril »materialni pogoji« skupina strokovnjakov iz priloženih zapisov ugotavlja, da predlagatelj ni ustrezno zapisal, kako je z literaturo za študente s posebnimi potrebami. V skladu s 14. člen meril »zagotavljanje kakovosti« predlagatelj upošteva evropske regulative. Manjka poslovnik kakovosti. Potreb po študijskem programu predlagatelj ni natančno zapisal. Po njihovem mnenju bi moralo biti zapisano tudi, kakšne so možnosti zaposlovanja izven pedagoškega poklica in v tujini. Pogrešajo celovito analizo trga dela. Ob presoju ustreznosti programa v skladu s 17. členom meril skupina strokovnjakov ni ugotovila pomanjkljivosti. Organizacija in izvedba programa sta ustrezna.

Sedma alinea enajstega odstavka 51, h člena Zakona o visokem šolstvu (Uradni list RS, št. 119/06 – uradno prečiščeno besedilo, 59/07 – ZŠtip, 15/08 – odločba US, 64/08, 86/09 in 62/2010 – ZUPJS; nadaljnjem besedilu: ZViS), določa, da svet agencije odloča o akreditacijah študijskih programov.

Merila za akreditacijo in zunanjo evalvacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Uradni list RS, št. 95/2010, v nadalnjem besedilu: Merila), ki so začela veljati 2. 12. 2010, v prehodnih določbah določajo, da se vloge, ki so bile vložene po 1. 5. 2010 v skladu s pred temi merili uveljavljenimi akti, izdanimi do uveljavitve ZViS-G, formalno štejejo za skladne s temi merili, čeprav niso vložene na s temi merili predpisani način. Skladno s 56. členom Meril se vloge za pridobitev soglasja k študijskemu programu, obravnavajo v skladu s kriteriji in postopkom za prvo akreditacijo študijskega programa. Vloga je popolna, če vsebuje vse po Merilih zahtevane podatke in dokazila.

ZViS v 35. členu določa obvezne sestavine študijskih programov: splošne podatke o programu (ime, stopnja, vrsta, trajanje), opredelitev temeljnih ciljev programa oziroma splošnih ter predmetno-specifičnih kompetenc, ki se s programom pridobijo, podatke o mednarodni primerljivosti programa, podatke o mednarodnem sodelovanju visokošolskega zavoda, predmetnik s kreditnim ovrednotenjem študijskih obveznosti po Evropskem prenosnem kreditnem sistemu (v nadalnjem besedilu: ECTS) in opredelitvijo deleža izbirnosti v programu, pogoje za vpis in merila za izbiro ob omejitvi vpisa, merila za priznavanje znanja in spretnosti, pridobljenih pred vpisom v program, načine ocenjevanja, pogoje za napredovanje po programu, pogoje za prehajanje med programi, način izvajanja študija, pogoje za dokončanje študija, pogoje za dokončanje posameznih delov programa, če jih program vsebuje, ter strokovni naslov, tvorjen v skladu z zakonom. Študijski programi za pridobitev izobrazbe imajo lahko tudi druge sestavine, določene s statutom visokošolskega zavoda.

Merila v točki B. 34. člena določajo priloge, ki morajo biti priložene Predlogu za akreditacijo.



Področja preseje študijskega programa pri prvi akreditaciji določa 8. člen Meril, in sicer: vpetost v okolje, delovanje visokošolskega zavoda, kadri, študenti, materialni pogoji, zagotavljanje kakovosti, inovativnosti in razvojne naravnosti, potreba po študijskem programu ter organizacija in izvedba izobraževanja.

Svet agencije je vlogo vlagatelja obravnaval na svoji 47. seji. Svet agencije vlogo presejal po vseh kriterijih preseje, navedenih v členih 9 (vpetost v okolje), 10 (delovanje visokošolskega zavoda), 11 (kadri), 12 (študenti), 13 (materialni pogoji), 14 (zagotavljanje kakovosti), 16 (potreba po študijskem programu), 17 (študijski programi prve in druge stopnje). Predlagatelj je odgovor na poročilo skupine strokovnjakov poslal 7. 3. 2012. Svet predlagatelju na podlagi poročila skupine strokovnjakov in na podlagi odgovora predlagatelja, ugotavlja, da so diplomanti pedagoške smeri se zaposlujejo v osnovnih in srednjih šolah, v jezikovnih šolah. Poleg tega so pedagoške kompetence potrebne tudi za delo na založbah, predvsem na tistih, ki imajo učbeniške programe: Mladinska knjiga, Državna založba, Rokus-Klett in druge. Navidezno nesorazmerna razdelitev med pedagoškimi in nepedagoškimi kompetencami v drugostopenjskem programu je posledica zaslove dvostopenjskega študija: na prvi stopnji študenti pridobijo splošna znanja in splošne kompetence, vse pedagoške kompetence pa so združene izključno v drugostopenjskem programu. Tudi analize o zaposlitvenih možnostih diplomantov kažejo, da zanimanje za učenje španščine v Sloveniji v zadnjih letih ne upada, nasprotno. Glede ustreznosti kadrov predlagatelj priloži veljavne habilitacije in pojasni reference posameznih nosilcev. Predlagatelj tudi pojasni, da na oddelku spodbujajo vključevanje študentov v ZRD. Poleg strokovnega udejstvovanja študentov, ki je navedeno v vlogi, še posebej izpostavljamo njihovo vključevanje v znanstvenoraziskovalno delo oddelka. Predlagatelj se strinja z mnenjem o prostorski stiski. Filozofska fakulteta že nekaj časa išče trajnejošo rešitev. Na Oddelku za romanske jezike in književnosti se maksimalno trudimo, da kvaliteta pedagoškega procesa ohranja ustrezen akademsko raven. Na fakulteti in tudi na oddelku prilagajajo učni proces študentom s posebnimi potrebami individualno. Pri tem aktivno sodelujejo učitelji tutorji in študenti tutorji. Knjižnica za španski jezik je v pritičju prizidka (vhod z Rimsko cesto) in je dostopna tudi za invalidske vozičke. Pri zagotavljanju kakovosti predlagatelj upošteva slovenske in evropske regulative. Poslovnik kakovosti je dostopen na spletnem naslovu. Glede možnosti zaposlovanja v tujini pa predlagatelj pripravi in utemelji na podlagi primerjanih študijskih programov in kompetenc, ki si jih diplomanti pridobijo na posameznemu programu. Predlagatelj je odgovoril na vse pripombe skupine strokovnjakov in jih tudi utemeljil.

Na podlagi navedenega svet agencije zaključuje, da vlagatelj izpolnjuje vse zahtevane kriterije in pogoje, ki jih določajo ZViS in Merila.

Svet agencije je zato skladno s sedmim odstavkom 51. p člena ZViS sklenil, kot je odločeno v 1. točki izreka te odločbe.

Na podlagi 118. člena Zakona o splošnem upravnem postopku (Uradni list RS, št. 24/06 – uradno prečiščeno besedilo, 105/06 – ZUS-1, 126/2007, 65/2008 in 8/2010; v nadaljevanju: ZUP) organ v odločbi odloči o stroških postopka, kdo trpi stroške postopka, koliko znašajo ter komu in v katerem roku jih je treba plačati.



**n-a-k-v-i-s**  
Nacionalna agencija Republike Slovenije  
za kakovost v visokem šolstvu

**s-q-a-a**  
Slovenski Statistični urad  
za visokošolsko izobraževanje



**Naloga v vašo prihodnost**  
OPRAVLJUJENI HANIKATI EVROPSKE UNIKE  
DOKUMENTACIJE

### **Pouk o pravnem sredstvu:**

Zoper to odločbo je dovoljena pritožba v roku 30 dni od vročitve pisnega odpravka te odločbe. Pritožba se vloži pri organu, ki je to odločbo izdal, svetu Nacionalne agencije Republike Slovenije za kakovost v visokem šolstvu, Trg OF 13, 1000 Ljubljana. V pritožbi mora biti navedena odločba, ki se izpodbija, in pri tem označen organ, ki ga je izdal, ter številka in datum odločbe. Pritožnik mora v pritožbi navesti, zakaj odločbo izpodbija (238. člen ZUP). O pritožbi bo odločala pritožbena komisija Nacionalne agencije Republike Slovenije za kakovost v visokem šolstvu.

Postopek vodila:  
Jožica Kramar  
Področna sekretarka



dr. Maja Makovec Brenčič  
Predsednica sveta  
Nacionalne agencije Republike Slovenije  
za kakovost v visokem šolstvu

### **Vročiti:**

- Univerza v Ljubljani, Kongresni trg 12, 1000 Ljubljana, osebna vročitev.

